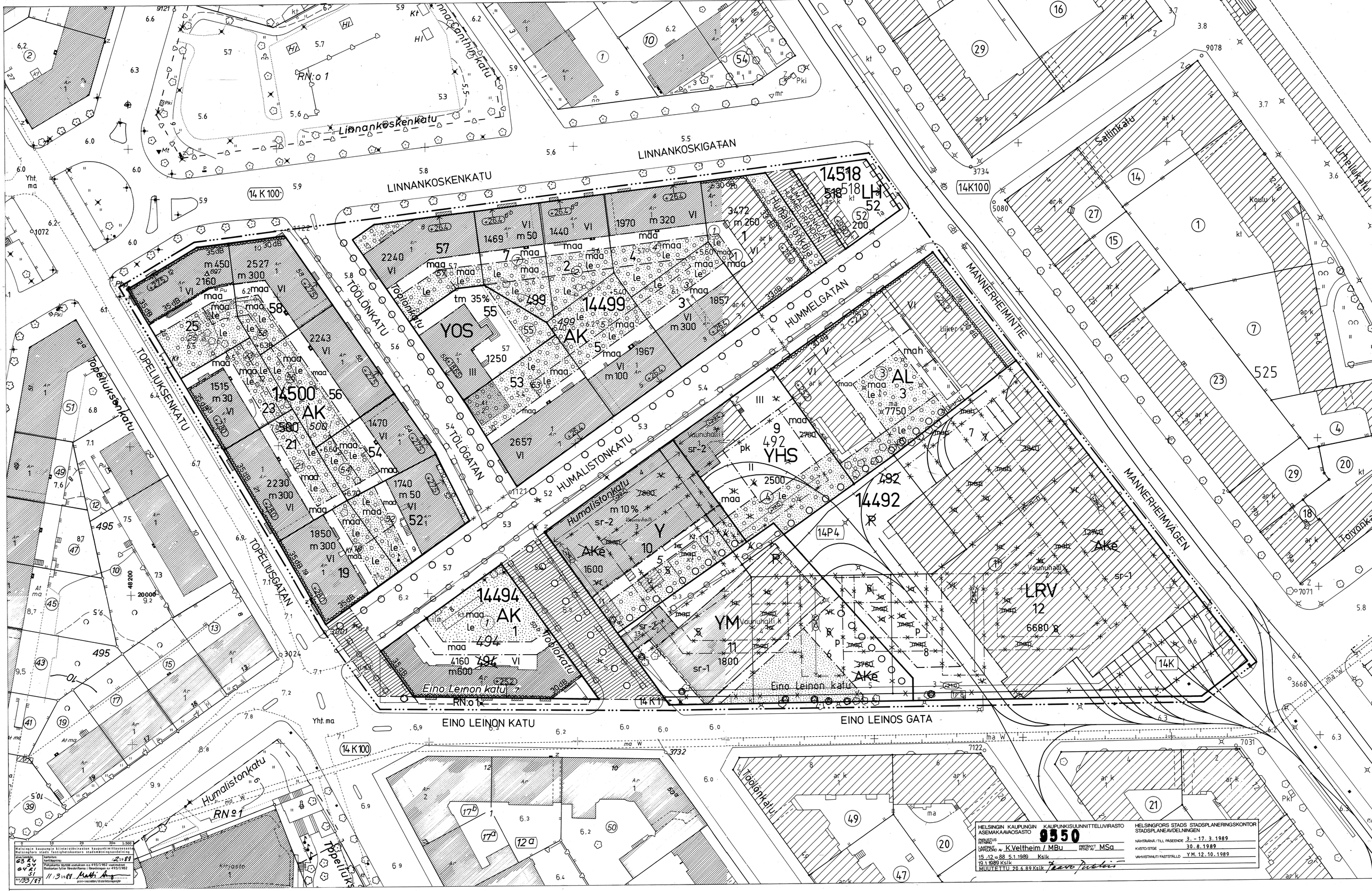
LINNANKOSKENKATU
LINNANKOSKIGATAN
Linnankoskenkatu
TÖÖLÖNKATU
TÖLÖGATAN
HUMALISTONKATU
Humalistonkatu
HUMMELGATAN
MANNERHEIMINTIE
MANNERHEIMVÄGEN
TOPELIUKSENKATU
TOPELIUSGATAN
Topeliuksenkatu
Topeliuksen
Eino Leinon katu
EINO LEINON KATU
EINO LEINOS GATA
Saltinkatu
Urheilukatu
Toivonk
Töölönkatu
14500
AK
14499
AK
14494
AK
14518
LH
14492
YHS
14493
YM
LRV
12
YOS
AL
3
Y
10
525
495
14 K 100
14 K 100
14 K 1
14 K
14 P 4
RN:o 1
Humalistonkatu
RN:o 1
HELSINGIN KAUPUNGIN ASEMAKAAVAOSASTO
KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO
9550
PIIRUSTUS RITNING
LAATINUT UPPRITTAD AV K.Veltheim / MBu
PIRTANYT RITAD AV MSa
15.12.1988 5.1.1989 Ksk
19.1.1989 Ksk
MUUTETTU 20.6.89 Ksk
HELSINGFORS STADS STADSPLANERINGSKONTOR
STADSPLANEAVDELNINGEN
NÄHTÄVANÄ / TILL PÅSEENDE 3. - 17. 3. 1989
KVSTO/STGE 30. 8. 1989
VAHVISTANUT/FASTSTÄLLD YM. 12. 10. 1989
Helsingin kaupunki kiinteistövirasto kaupunkisuunnittelu
Helsingfors stads fastighetskontors stadsplaneringsavdelning
alue/omrade 63 RV 43 SV 64 RI 51
kartta/kartbladsnro 63 RV 43 SV 64 RI 51
kartoitus: 12.1989
Pohjakarta täyttää asetuksen no 493/1962 vaatimukset
Baskartan fyller förordningens nr 493/1962 bestämmelser
11.3.1988
piiri-insinööri/distriktsingenjör
no 133/87

HELSINKI

14. KAUPUNGINOSA TAKA-TÖÖLÖ
KORTTELIT 492, 494, 499, 500 JA 518
PUISTO-JA KATUALUE
ASEMAKAAVAN MUUTOS 1:500

HELSINGFORS

14 STADSDELEN BORTRE TÖLÖ
KVARTEREN 492, 494, 499, 500 OCH 518
PARK-OCH GATUOMRÅDE
STADSPLANEÄNDRING 1:500

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET

AK — Asuinkerrostalojen korttelialue.

AL — Asuin-, liike- ja toimistorakennusten korttelialue, jossa saa olla liike-, toimisto- ja niihin verrattavia huoneistoja Mannerheimintien varrella enintään 4 400 m2 kerrosalaa.

Y — Yleisten rakennusten korttelialue.

YHS — Virasto- ja sosiaalitointa palvelevien rakennusten korttelialue, jolle saadaan sijoittaa myös asuntoja ja jolle on sijoitettava tilat lasten päiväkotia varten.

YOS — Opetustoimintaa ja sosiaalitointa palvelevien rakennusten korttelialue.

YM — Museorakennusten korttelialue.

LRV — Raitiovaunuhallien korttelialue.

LH — Huoltoasemarakennusten korttelialue.

2 m sen kaava-alueen ulkopuolella oleva viiva, jota vahvistaminen koskee.

Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.

Eri kaavamääräysten alaisten alueenosien välinen raja.

Tontin raja.

Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.

14 — Kaupunginosan numero.

14494 — Korttelin numero.

1 — Tontin nunmero.

MANNER — Kadun nimi.

4160 — Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.

m 10 % — Merkintä osoittaa, kuinka monta prosenttia rakennusalalle sallitusta kerrosalasta saadaan käyttää myymälätiloja varten.

tm 35% — Merkintä osoittaa, kuinka monta prosenttia rakennusalalle sallitusta kerrosalasta saadaan käyttää toimistotiloja varten.

VI — Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.

+ 6.2 — Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.

+28,0 — Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauskohdan ylin korkeusasema.

Rakennusala.

m 300 — Rakennusala, jolla saa olla liike-, toimisto- tai niihin verrattavia tiloja rakennuksen ensimmäisessä kerroksessa tai päivänvalolla valaistuina osittain maanpäällisessä kellarikerroksessa, mikäli niiden toiminta ei aiheuta haittaa asumiselle liikenteen, melun, tärinän tai muun sellaisen syyn vuoksi, ja mikäli kuhunkin tällaiseen huoneistoon järjestetään käynti suoraan kadulta. Luku osoittaa tilojen yhteenlasketun enimmäismäärän kerrosalaneliömetreinä.

pk — Rakennusala, jolle saa sijoittaa lasten päiväkodin.

mah — Maanalainen kiinteistöjen huoltoliikennettä palveleva tila.

maa — Maanalainen autonsäilytyspaikka.

35 dB — Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään 35 dB(A).

le — Leikki- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa.

Istutettava tontin tai alueen osa.

Istutettava tontin osa, johon on istutettava myös puita ja pensaita.

Istutettava puurivi.

Kaupunkikuvallisesti arvokas puu, joka on säilytettävä.

STADSPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER

Kvartersområde för flervåningshus.

Kvartersområde för affärs-, kontors- och bostadsvåningshus, där det får finnas affärs-, kontors- och med dem jämförbara lägenheter vid Mannerheimvägen högst 4 400 m2.

Kvartersområde för allmänna byggnader.

Kvartersområde för ämbetsverksbyggnader och social verksamhet där även bostäder får förläggas och där utrymme för barndagvård skall förläggas.

Kvartersområde för byggnader för undervisnings- och social verksamhet.

Kvartersområde för museibyggnader.

Kvartersområde för spårvagnshallar.

Kvartersområde för servicestationer.

Linje 2 m utanför det planområde som fastställelsen gäller.

Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.

Bestämmelsegräns.

Tomtgräns.

Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.

Stadsdelsnummer.

Kvartersnummer.

Tomtnummer.

Namn på gata.

Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.

Beteckningen anger hur många procent av den på byggnadsytan tillåtna våningsytan som får användas för butiker.

Beteckningen anger hur många procent av den på byggnadsytan tillåtna våningsytan som får användas för kontorsutrymmen.

Romersk siffra anger största tillåtna antal våningar i byggnader, byggnad eller del därav.

Ungefärlig markhöjd.

Högsta höjd för skärningspunkt mellan fasad och vattentak.

Byggnadsyta.

Byggnadsyta där affärs-, kontors- eller därmed jämförbara utrymmen får förläggas i byggnadens första våning eller belysta med dagsljus i delvis ovan jord belägen källarvåning om verksamheten inte på grund av trafik, buller, skakning eller annan dylik orsak stör bostäderna och om ingång till varje sådan lokal anordnas direkt från gatan. Talet anger utrymmenas största sammanlagda mängd i kvadratmeter våningsyta.

Byggnadsyta där daghem får placeras.

Underjordiskt utrymme för servicetrafik som betjänar fastigheterna.

Underjordiskt förvaringsplats för bilar.

Beteckningen anger att mot denna sida av byggnadsytan bör byggnadens ytterväggars samt fönsters och andra konstruktioners ljudisolering mot trafikbuller vara minst 35 dB(A).

För lek och utevistelse reserverad del av område.

Del av område som bör planteras.

Del av tomt som bör planteras, där även träd och buskar bör planteras.

Trädrad som bör planteras.

Stadsbildsmässigt värdefullt träd, som bör bevaras.

Jalankululle varattu katualueen osa.

För gångtrafik reserverad del av gata.

Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.

För allmän gångtrafik reserverad del av område.

p — Pysäköimispaikka.

Parkeringsplats.

Katualueen osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.

Del av gatuområdes gräns där utfart är förbjuden.

sr-1 — Suojeltava rakennus. Rakennus on rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokas. Sitä ei saa purkaa, eikä siinä saa suorittaa sellaisia lisärakentamis- tai muutostöitä, jotka tärvelevät julkisivujen tai vesikaton rakennustaiteellista arvoa tai tyyliä.

Byggnad som bör skyddas. Byggnadsyta för arkitektoniskt och kulturhistoriskt värdefull byggnad. Byggnad får ej rivas, ej heller får sådana tillbyggnads- eller ändringsarbeten utföras som fördärvar fasadens eller vattentakets arkitektoniska värde eller stil.

sr-2 — Suojeltava rakennus. Rakennus on kaupunkikuvallisesti ja rakennustaiteellisesti arvokas eikä sitä saa purkaa ilman rakennuslautakunnan lupaa. Rakennuslautakunta voi myöntää luvan purkamiseen vain, jos siihen on olemassa pakottava syy. Rakennuksessa ei saa suorittaa sellaisia lisärakentamis- tai muutostöitä, jotka tärvelevät julkisivujen tyyliä tai vesikaton perusmuotoa.

Byggnad som bör skyddas. Byggnaden är stadsbildsmässigt och kulturhistoriskt värdefull och får inte rivas utan byggnadsnämndens tillstånd. Byggnadsnämnden kan bevilja tillstånd till rivning endast om tvingande skäl därtill föreligger. I byggnaden får inte utföras sådana till-byggnads- eller ändringsarbeten, som färdärvar gatufasadernas stil eller vattentakets grundform.

AK- korttelialueilla:
- saadaan kullakin tontilla rakennuksen ullakkotilaan sisustaa sallitun kerrosalan lisäksi ja sallitun räystäskorkeuden yläpuolelle talon omaan käyttöön tulevaa sauna- tai siihen verrattavaa tilaa 1/5 ullakkokerroksen pohjapinta-alasta.

På AK-kvartersområde:
- får på varje tomt utöver den tillåtna våningsytan och över den tillåtna taklisthöjden i byggnads vindsvåning 1/5 av vindsvåningens areal inredas till bastu- eller därmed jämförbart utrymme för husets eget behov.

AK- ja AL-korttelialueilla:

- mikäli erityiset syyt vaativat, rakennuksiin saadaan sijoittaa sosiaalitoimen ja terveydenhuollon tiloja.

- mikäli turvallisuussyyt eivät muuta vaadi, saadaan tontit aidata ainoastaan istutuksin.

På AK- och AL-kvartersområde:

- får, ifall särskilda skäl därtill föreligger, förläggas utrymmen för socialverksamhet och hälsovård.

- får, ifall av säkerhetskäl inte annat fordras, tomterna inhägnas endast med planteringar.

YHS- ja YOS-korttelialueilla:

- rakennuksen osittain maanpinnan alapuolella olevaan tilaan saadaan sijoittaa päivänvalolla valaistavia tontin pääkäyttötarkoituksen mukaisia tiloja.

På YHS- och YOS-kvartersområde:

- får i delvis under markytan beläget utrymme förläggas med dagsljus belysta utrymmen som används i enlighet med tomtens huvudsakliga användningssyfte.

Tonttien autopaikkojen määrät ovat:

AK- ja AL-korttelialueilla

- vähintään 1 ap/175 m2 asuntokerrosalaa
- enintään 1 ap/150 m2 asiakaspalvelukerrosalaa
- enintään 1 ap/350 m2 liike-, toimisto- ja niihin verrattavaa kerrosalaa.

Bilplatser på tomterna är följande:

På AK- och AL-kvartersområde

- minst 1 bilplats/175 m2 våningsyta
- högst 1 bilplats/150 m2 kundservicevåningsyta
- högst 1 bilplats/350 m2 affärs-, kontors- och därmed jämförbar våningsyta.

Y-, YHS-, YM- ja YOS-korttelialueilla:

- enintään 1 ap/350 m2 kerrosalaa. Y-korttelialueen autopaikat saadaan sijoittaa YM-korttelialueelle.

På Y-, YHS-, YM- och YOS-kvartersområde:

- högst 1 bilplats/350 m2 våningsyta. Y-kvartersområdets bilplatser får förläggas på YM-kvartersområde.

LH-korttelialueella:

- enintään 1 ap/70 m2 kerrosalaa.

På LH-kvartersområde:

- högst 1 bilplats/70 m2 våningsyta.

LRV-korttelialueella:

- enintään 1 ap/350 m2 kerrosalaa.

På LRV-kvartersområde:

- högst 1 bilplats/350 m2 våningsyta.

Olemassa olevassa rakennuksessa tai sen osassa saadaan suorittaa korjaaminen uudisrakentamiseen verrattavalla tavalla sen estämättä, mitä edellä on määrätty:

- alueen käyttötarkoituksesta, silloin kun uudisrakentamiseen verrattava korjaaminen ei muuta rakennuksen tai sen osan rakennus- tai muutosluvassa määrättyä käyttötarkoitusta.

- rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauskohdan korkeusasemasta.

- tontin autopaikkojen vähimmäismäärästä.

I befintlig byggnad eller i del därav får utföras med nybyggnad jämförbar reparation, oaktat vad som i det föregående bestämts angående:

- områdets användningssyfte, där med nybyggnad jämförbar reparation inte förändrar det användningssyfte, som anges i byggnads- eller byggnadsändringslovet för byggnaden eller del därav.

- högsta tillåtna höjd för skärningspunkten mellan byggnads fasadyta och yttertak.

- minsta tillåtna antal bilplatser på tomten.

Annettaessa lupa olemassa olevan rakennuksen korjaamiseen uudisrakentamiseen verrattavalla tavalla tulee rakennuslautakunnan asettaa luvan ehdoksi, että vaikka lupaa annettaessa poiketaan muuten noudatettavista määräyksistä,

- tontin istuttamisessa ja käyttämisessä leiki- ja oleskelupaikkoina noudatetaan, mitä edellä on määrätty.

- olemassa olevat autonsäilytyspaikat ja maanalaiset autonsäilytyspaikoiksi soveltuvat tilat varataan tontin autopaikoiksi.

Då lov gives för med nybyggnad jämförbar reparation av en befintlig byggnad skall byggnadsnämnden, även om avvikelser sker från bestämmelser som annars bör efterföljas, ställa som villkor för lovets beviljande,

- att det som bestämts i det föregående efterföljs rörande plantering av tomt och dess användning som lekplatser.

- att de befintliga bilförvaringsplatserna och de underjordiska utrymmen, som lämpar sig för bilförvaringsplatser, reserveras för tomtens bilplatser.